



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 16 ta' Novembru 2023  
(OR. en)

15166/23

---

---

Fajl Interistituzzjonali:  
2023/0400(NLE)

---

---

COPEN 384  
EUROJUST 42  
JAI 1440  
RELEX 1328

## PROPOSTA

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| minn:             | Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| data meta waslet: | 14 ta' Novembru 2023                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| lil:              | Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Nru dok. Cion:    | COM(2023) 705 final                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Sugġett:          | Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-Konklużjoni ta' Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, fuq naħa waħda, u r-Repubblika tal-Armenja, fuq naħa oħra, dwar il-kooperazzjoni bejn l-Aġenzija Ewropea għall-Kooperazzjoni fil-Ġustizzja Kriminali (il-Eurojust) u l-awtoritajiet kompetenti għall-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali tar-Repubblika tal-Armenja |

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuż id-dokument COM(2023) 705 final.

Mehmuż: COM(2023) 705 final



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 14.11.2023  
COM(2023) 705 final

2023/0400 (NLE)

Proposta għal

### **DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL**

**dwar il-Konkluzjoni ta' Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, fuq naha wahda, u r-  
Repubblika tal-Armenja, fuq naha ohra, dwar il-kooperazzjoni bejn l-Aġenzija  
Ewropea għall-Kooperazzjoni fil-Ġustizzja Kriminali (il-Eurojust) u l-awtoritajiet  
kompetenti għall-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali tar-Repubblika tal-  
Armenja**

## MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

Din il-proposta tikkonċerna l-konklużjoni ta' Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Armenja dwar il-kooperazzjoni bejn l-Aġenzija Ewropea għall-Kooperazzjoni fil-Gustizzja Kriminali (il-Eurojust) u l-awtoritajiet kompetenti responsabbli mill-kooperazzjoni gudiżzarja f'materji kriminali tar-Repubblika tal-Armenja (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim").

## 1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

- **Ragunijiet u objettivi tal-proposta**

L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fil-Ġustizzja Kriminali (il-Eurojust) tikkordina l-investigazzjonijiet u l-prosekuzzjonijiet ta' kriminalità transfruntiera serja fl-Ewropa u lil hinn minnha. Bħala ċ-ċentru tal-Unjoni Ewropea (UE) għall-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali, il-Eurojust tappoġġa lill-awtoritajiet nazzjonali li huma responsabbli mill-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni.

F'din id-dinja globalizzata, il-htieġa għal kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet ġudizzjarji involuti fl-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati serji ma tiqafx fil-fruntieri tal-Unjoni. Hekk kif il-kriminalità transfruntiera qed tiżdied, huwa kruċjali li tinkiseb informazzjoni minn barra l-ġurisdizzjoni proprja. Għaldaqstant, il-Europol jenhtigilha tkun tista' tiskambja *data* personali mal-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi ta' pajjiżi terzi sal-livell meħtieġ biex twettaq il-kompiti tagħha fil-qafas tar-reqwiziti stabbiliti fir-Regolament 2018/1727<sup>1</sup> (minn hawn 'il quddiem "ir-Regolament tal-Eurojust"). Fl-istess hin, huwa importanti li jiġi żgurat li jkun hemm fis-seħh salvagwardji adegwati fir-rigward tal-protezzjoni tal-privatezza u d-drittijiet u l-libertajiet fundamentali tal-individwi għall-protezzjoni tad-*data* personali.

L-Eurojust tista' tiskambja *data* personali operazzjonali ma' pajjizi terzi fejn jiġi ssodisfat wiehed mir-rekwiziti stabbiliti fil-punti (a) sa (c) tal-Artikolu 56(2) tar-Regolament tal-Eurojust:

- Il-Kummissjoni ddeċidiet, skont l-Artikolu 57, li l-pajjiż terz jew l-organizzazzjoni internazzjonali inkwistjoni jiżguraw livell adegwat ta' protezzjoni, jew fin-nuqqas ta' tali deċiżjoni ta' adegwatezza, ingħataw jew jeżistu salvagwardji xierqa skont l-Artikolu 58(1), jew fin-nuqqas kemm ta' deċiżjoni ta' adegwatezza u ta' tali salvagwardji xierqa, hemm deroga għal sitwazzjonijiet speċifiċi tapplika skont l-Artikolu 59(1);
- Għe konkluz ftehim ta' kooperazzjoni li jipprevedi l-iskambju ta' *data* personali operazzjonali qabel it-12 ta' Diċembru 2019 bejn il-Eurojust u dak il-pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali f'konformità mal-Artikolu 26a tad-Deċiżjoni 2002/187/GAI; jew
- Ikun gie konkluz ftehim internazzjonali bejn l-Unjoni u l-pajjiż terz jew l-organizzazzjoni internazzjonali skont l-Artikolu 218 tat-TFUE li jipprovdi għal salvagwardji adegwati fir-rigward tal-protezzjoni tal-privatezza u d-drittijiet fundamentali u l-libertajiet tal-individwi.

Bhalissa, il-Eurojust għandha ftehimiet ta' kooperazzjoni bbażati fuq l-Artikolu 26a tad-

<sup>1</sup> Ir-Regolament (UE) 2018/1727 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Novembru 2018 dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fil-Ġustizzja Kriminali (Eurojust), u li jissostitwixxi u jħassar id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/187/GAI, ĠU L 295, p. 138, 21.11.2018.

Deċiżjoni 2002/187/ĠAI, li jipprevedu skambji ta' *data* personali, fis-seħh mal-Montenegro, l-Ukrajna, il-Moldova, il-Liechtenstein, l-Iżvizzera, il-Maċedonja ta' Fuq, l-Istati Uniti tal-Amerka, l-Iżlanda, in-Norveġja, il-Georgia, l-Albanija u s-Serbja. Skont l-Artikolu 80(5) tar-Regolament tal-Eurojust dawn il-ftehimiet ta' kooperazzjoni għadhom validi.

Sa minn meta dahal fis-seħh ir-Regolament tal-Eurojust fit-12 ta' Diċembru 2019 u skont it-Trattat, il-Kummissjoni hija responsabbli, f'isem l-Unjoni, min-negozjar ta' ftehimiet internazzjonali ma' pajjiżi terzi dwar il-kooperazzjoni u l-iskambju ta' *data* personali mal-Eurojust. Sa fejn ikun mehtieg għat-twettiq tal-kompiti tagħha, f'konformità mal-Kapitolu V tar-Regolament dwar il-Eurojust, il-Eurojust tista' tistabbilixxi u żżomm relazzjonijiet ta' kooperazzjoni ma' shab esterni permezz ta' arrangamenti ta' hidma. Madankollu, dawn wahedhom ma jistgħux ikunu bażi ġuridika għall-iskambju ta' *data* personali.

Biex tissaħħah il-kooperazzjoni ġudizzjarja bejn il-Eurojust u ċerti pajjiżi terzi, il-Kummissjoni adottat Rakkomandazzjoni għal Deċiżjoni tal-Kunsill li tawtorizza l-ftuħ ta' negozjati għal Ftehimiet bejn l-Unjoni Ewropea u l-Alġerija, l-Armenja, il-Bożnija-Herzegovina, l-Eġittu, Iżrael, il-Ġordan, il-Libanu, il-Marokk, it-Tuneżija u t-Turkija dwar kooperazzjoni bejn l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fil-Ġustizzja Kriminali (il-Eurojust) u l-awtoritajiet kompetenti għall-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali ta' dawk l-Istati terzi<sup>2</sup>.

Il-Kunsill ta' dik l-awtorizzazzjoni fl-1 ta' Marzu 2021, wara li żied ukoll lill-Argentina, lill-Brazil u lill-Kolombja mal-lista, u adotta sett ta' direttivi ta' negozjati u hatar kumitat speċjali biex jgħinha f'dan il-kompitu<sup>3</sup>.

In-negozjati mal-Armenja bdew f'April 2022. Wara t-tielet u l-aħħar ċiklu ta' negozjati, li sar f'Ġunju 2022, in-negozjaturi laħqu ftehim preliminari f'Ottubru 2022. Wara konsultazzjonijiet interni fuq iż-żewġ naħat, inkluż it-titjib fil-kwalità tal-abbozzar, in-negozjaturi ewlenin inizjalaw l-abbozz tat-test tal-Ftehim fi [xx.xx.xxxx].

#### • **Konsistenza mad-dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam ta' politika**

Il-Ftehim ġie n-negozjat b'kunsiderazzjoni tad-direttivi ta' negozjati komprensivi adottati mill-Kunsill flimkien mal-awtorizzazzjoni biex jinfethu n-negozjati fl-1 ta' Marzu 2021. Il-Ftehim preżenti huwa konsistenti wkoll mal-politika eżistenti tal-Unjoni fil-qasam tal-kooperazzjoni ġudizzjarja.

F'dawn l-aħħar snin, sar titjib fl-iskambju ta' kooperazzjoni dwar l-informazzjoni bejn l-Istati Membri u bejn l-aġenziji tal-Unjoni u pajjiżi terzi. Ir-Regolament (UE) 2023/2131 li jemenda r-Regolament (UE) 2018/1727 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2005/671/ĠAI, fir-rigward tal-iskambju ta' informazzjoni diġitali f'każijiet ta' terroriżmu<sup>4</sup>, issaħħah il-qafas għall-

<sup>2</sup> Ir-Rakkomandazzjoni għal Deċiżjoni tal-Kunsill li tawtorizza l-ftuħ ta' negozjati għal Ftehimiet bejn l-Unjoni Ewropea u l-Alġerija, l-Armenja, il-Bożnija-Herzegovina, l-Eġittu, Iżrael, il-Ġordan, il-Libanu, il-Marokk, it-Tuneżija u t-Turkija dwar kooperazzjoni bejn l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fil-Ġustizzja Kriminali (Eurojust) u l-awtoritajiet kompetenti għall-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali ta' dawk l-Istati terzi, id-19 ta' Novembru 2020, COM(2020) 743 final.

<sup>3</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill li tawtorizza l-ftuħ ta' negozjati għal Ftehimiet bejn l-Unjoni Ewropea u l-Alġerija, l-Argentina, l-Armenja, il-Bożnija-Herzegovina, il-Brazil, il-Kolombja, l-Eġittu, Iżrael, il-Ġordan, il-Libanu, il-Marokk, it-Tuneżija u t-Turkija dwar kooperazzjoni bejn l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fil-Ġustizzja Kriminali (il-Eurojust) u l-awtoritajiet kompetenti għall-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali ta' dawk l-Istati terzi, ara 6153/21 + ADD 1, Deċiżjoni tal-Kunsill adottata bi proċedura bil-miktub fl-1 ta' Marzu 2021 (CM 1990/21).

<sup>4</sup> Ir-Regolament (UE) 2023/2131 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Ottubru 2023 li jemenda r-Regolament (UE) 2018/1727 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2005/671/ĠAI, fir-rigward tal-iskambju ta' informazzjoni diġitali f'każijiet ta' terroriżmu

kooperazzjoni ma' pajjizi terzi min-naħa tal-Eurojust billi tipprevedi bażi legali solida għall-issekondar ta' prosekutur ta' kollegament mal-Eurojust u l-kooperazzjoni mal-Eurojust.

Barra minn hekk, ir-Regolament (UE) 2022/838 li jemenda r-Regolament (UE) 2018/1727, dwar il-ġbir, il-preservazzjoni u l-analizi ta' evidenza relatata ma' ġenocidju, delitti kontra l-umanità u delitti tal-gwerra fl-Eurojust<sup>5</sup>, għandha rabta qawwija ma' pajjizi terzi. Iż-żewġ atti legiżlattivi jenfasizzaw l-importanza ta' kooperazzjoni mill-qrib ma' pajjizi terzi għall-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati serji.

- **Konsistenza ma' politiki oħra tal-Unjoni**

Il-proposta hija wkoll konsistenti ma' politiki oħra tal-Unjoni.

Fil-Ftehim ta' Shubija Komprensiv u Msahħaħ (Comprehensive and Enhanced Partnership Agreement, CEPA) bejn l-UE u l-Armenja, li dahal bis-shih fis-sehh fil-31 ta' Marzu 2021, iż-żewġ partijiet qablu li l-kooperazzjoni msahħa fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja jkun l-oġettiv tagħhom biex isahħu l-istat tad-dritt u r-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali. Għal dan il-ghan, fir-rigward tal-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali, ftiehm li jfittxu li jsahħu l-assistenza legali reċiproka, inkluż permezz ta' kooperazzjoni aktar mill-qrib bejn l-Eurojust u l-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika tal-Armenja.

L-UE u l-Armenja identifikaw oqsma oħra fejn tista' tissahħaħ il-kooperazzjoni bl-oġettiv tal-promozzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, l-istat tad-dritt u l-libertajiet fundamentali bħala waħda mill-Prijoritajiet tas-Shubija tagħhom, li għandhom l-ghan li jiffacilitaw l-implimentazzjoni tal-kooperazzjoni bejn is-shab fil-kuntest tas-CEPA.

Ir-referenza fid-Dikjarazzjoni Kongunta tal-15 ta' Diċembru 2021 tas-Summit tas-Shubija tal-Lvant għal "kooperazzjoni rapida u effettiva bejn il-pajjizi tas-Shubija tal-Lvant u l-korpi rilevanti tal-UE bħall-Eurojust, l-Europol, l-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew u l-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi" tixhed l-impenn kontinwu għat-tishiħ tal-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali. L-impenn tal-UE għas-Shubija tal-Lvant f'kuntest ġeopolitiku mibdul ġie affermat mill-ġdid fil-Laqqha tal-Ministri għall-Affarjiet Barranin tas-Shubija tal-Lvant tat-12 ta' Diċembru 2022, filwaqt li ġiet enfasizzata l-htieġa li s-shubija ssir aktar flessibbli u mfassla għall-htigijiet tas-shab u li tiġi żgurata l-komplementarjetà bejn il-perkors bilaterali u l-proċess ta' tkabbir.

Id-dokumenti strateġiċi eżistenti tal-Kummissjoni jirfdu l-htieġa li jittejbu l-effiċjenza u l-effettività tal-infurzar tal-liġi u l-kooperazzjoni ġudizzjarja fl-UE, kif ukoll li titwessa' l-kooperazzjoni ma' pajjizi terzi. Dawn jinkludu, fost l-oħrajn, l-Istrateġija tal-Unjoni tas-Sigurtà<sup>6</sup>, l-Aġenda kontra t-Terroriżmu għall-UE<sup>7</sup> u l-Istrateġija tal-UE biex tiġi indirizzata l-kriminalità organizzata<sup>8</sup>.

<sup>5</sup> Ir-Regolament (UE) 2022/838 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2022 li jemenda r-Regolament (UE) 2018/1727 fir-rigward tal-preservazzjoni, l-analizi u l-ħżin ta' evidenza fil-Eurojust relatata ma' ġenocidju, delitti kontra l-umanità, delitti tal-gwerra u reati kriminali relatati

<sup>6</sup> COM(2020) 605 final, 24.7.2020.

<sup>7</sup> COM(2020) 795 final, 9.12.2020.

<sup>8</sup> COM(2021) 170 final, 14.4.2021.

F'konformità ma' dawn id-dokumenti strateġiċi, il-kooperazzjoni internazzjonali ssahhet ukoll fil-qasam tal-infurzar tal-liġi. Abbażi tal-awtorizzazzjoni tal-Kunsill<sup>9</sup>, il-Kummissjoni nnegożjat Ftehimiet dwar l-iskambju ta' *data* personali bejn l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fl-Infurzar tal-Liġi (il-Europol), eżempju ma' New Zealand.

Fl-istess ħin huwa kruċjali li l-kooperazzjoni ġudizzjarja ma' stati terzi tkun kompletament konformi mad-drittijiet fundamentali minqaxa fit-Trattati tal-UE u fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.

Sett ta' salvagwardji partikolarment importanti, b'mod partikolari dawk inklużi fil-Kapitolu II tal-Ftehim, jikkonċerna l-protezzjoni tad-*data* personali, li fl-UE hija dritt fundamentali. F'konformità mal-Artikolu 56(2) il-punt (c) tar-Regolament tal-Eurojust, il-Eurojust tista' tittrasferixxi *data* personali lil awtorità ta' pajjiż terz jew lil organizzazzjoni internazzjonali abbażi ta' ftehim internazzjonali konkluż bejn l-Unjoni u dak il-pajjiż terz skont l-Artikolu 218 TFUE li jagħti prova ta' salvagwardji adegwati fir-rigward tal-protezzjoni tal-privatezza u d-drittijiet fundamentali u l-libertajiet tal-individwi.

Il-Kapitolu II tal-Ftehim jipprevedi tali salvagwardji, inklużi b'mod partikolari dispożizzjonijiet li jiżguraw għadd ta' prinċipji u obbligi tal-protezzjoni tad-*data* li jridu jiġu rispettati miż-żewġ Partijiet (l-Artikoli 10ff.), kif ukoll dispożizzjonijiet li jiżguraw drittijiet individwali infurzabbli (l-Artikolu 14ff.), superviżjoni indipendenti (l-Artikolu 21) u rimedju amministrattiv u ġudizzjarju effettiv għall-ksur tad-drittijiet u s-salvagwardji rikonoxxuti fil-Ftehim li jirriżultaw mill-ipproċessar tad-*data* personali (l-Artikolu 22).

Jehtieg li jinstab bilanċ bejn it-tishih tas-sigurtà u s-salvagwardja tad-drittijiet tal-bniedem, inklużi d-*data* u l-privatezza. Il-Kummissjoni żgurat li l-Ftehim jipprevedi bażi ġuridika għall-iskambju ta' *data* personali fil-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali filwaqt li tipprevedi salvagwardji adegwati fir-rigward tal-protezzjoni tal-privatezza u d-drittijiet u l-libertajiet fundamentali tal-individwi.

## **2. BAŻI BAŻI ĠURIDIKA, SUSSIDJARJETÀ U PROPORZZJONALITÀ**

### **• Bażi ġuridika**

Article 218(6) of the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU) provides for decisions '*concluding the agreement.*' Since the proposal concerns areas where the ordinary legislative procedure is applied, the consent of the European Parliament is required and, therefore, the procedural legal basis is Article 218(6), point (a)(v) TFEU.

Il-baży ġuridika sostantiva tiddependi primarjament fuq l-oġġettiv u l-kontenut tal-att previst. Jekk l-att previst ikollu żewġ miri jew żewġ komponenti, u jekk wiehed minn dawn il-miri jew komponenti jkun jista' jiġi identifikat bħala dak ewlieni, filwaqt li l-iehor ikun sempliċiment inċidentali, att ġuridiku jrid jissejjes fuq baży ġuridika sostantiva waħda, jiġifieri dik rikjesta mill-mira jew komponent ewlieni jew predominanti. Il-proposta għandha żewġ għanijiet u komponenti ewlenin, jiġifieri l-kooperazzjoni bejn l-Eurojust u l-Armenja f'materji kriminali kif ukoll l-istabbiliment ta' salvagwardji adegwati fir-rigward tal-protezzjoni tal-privatezza u drittijiet u libertajiet fundamentali oħra tal-individwi għal din il-kooperazzjoni. Għaldaqstant, il-baży ġuridika sostantiva jehtieg li tkun l-Artikolu 16(2) u l-Artikolu 85 tat-TFUE.

<sup>9</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 7047/20, 23 ta' April 2020, u Dokument tal-Kunsill CM 2178/20, 13 ta' Mejju 2020.

Għalhekk, din il-proposta hija bbażata fuq l-Artikolu 16(2) u l-Artikolu 85 TFUE, flimkien mal-Artikolu 218(6), il-punt (a)(v), tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

- **Sussidjarjetà (għall-kompetenza mhux esklużiva)**

Ir-Regolament tal-Eurojust jistabbilixxi regoli speċifiċi dwar it-trasferimenti ta' *data* personali mill-Eurojust barra mill-UE. L-Artikolu 56(2) tiegħu jelenka sitwazzjonijiet fejn il-Eurojust tista' tittrasferixxi *data* personali lill-awtoritajiet għodizzjarji ta' pajjiżi terzi legalment. Id-dispożizzjoni tistipula li għal trasferimenti strutturali ta' *data* personali mill-Eurojust lill-Armenja l-konklużjoni ta' ftehim internazzjonali vinkolanti bejn l-UE u l-Armenja, li jipprovi salvagwardji adegwati fir-rigward tal-protezzjoni tal-privatezza u drittijiet u libertajiet fundamentali oħra tal-individwi huwa meħtieġ. Skont l-Artikolu 3(2) TFUE, il-Ftehim għalhekk jaqa' taħt il-kompetenza esterna esklużiva tal-Unjoni. Għalhekk, din il-proposta mhijiex soġġetta għal verifika tas-sussidjarjetà.

- **Proporzjonalità**

L-oġġettivi tal-Unjoni fir-rigward ta' din il-proposta kif stabbiliti hawn fuq jistgħu jinkisbu biss billi jsir ftehim internazzjonali vinkolanti li jipprevedi l-miżuri ta' kooperazzjoni meħtieġa, filwaqt li tiġi żgurata l-protezzjoni xierqa tad-drittijiet fundamentali. Id-dispożizzjonijiet tal-protokoll huma limitati għal dak li huwa neċessarju biex jintlaħqu l-oġġettivi ewlenin tiegħu. L-azzjoni unilaterali tal-Istati Membri lejn l-Armenja ma tirrappreżentax alternattiva, peress li l-Eurojust għandha rwol uniku. Azzjoni unilaterali lanqas ma tipprovi bażi suffiċjenti għall-kooperazzjoni għodizzjarja bejn l-Eurojust u pajjiżi terzi u ma tiżgurax il-protezzjoni meħtieġa tad-drittijiet fundamentali.

- **Għażla tal-istrument**

F'konformità mal-Artikolu 56 tar-Regolament (UE) 2018/1727, fin-nuqqas tal-adegwatezza, il-Eurojust tista' tinvolvi ruħha fit-trasferiment strutturali ta' *data* personali operazzjonali lejn pajjiżi terzi abbażi biss ta' ftehim internazzjonali skont l-Artikolu 218 tat-TFUE li jipprevedi salvagwardji adegwati fir-rigward tal-protezzjoni tal-privatezza u d-drittijiet u l-libertajiet fundamentali tal-individwi (l-Artikolu 56(2)(c)). F'konformità mal-Artikolu 218(6) TFUE, l-iffirmar ta' tali ftehim huwa awtorizzat b'deċiżjoni tal-Kunsill.

### **3. RIŻULTATI TAL-EVALWAZZJONIJIET EX POST, TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJET IKKONĊERNATI U TAL-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT**

- **Evalwazzjonijiet ex post/kontrolli tal-idoneità tal-leġiżlazzjoni eżistenti**

Mhux applikabbli.

- **Konsultazzjonijiet mal-partijiet ikkonċernati**

Mhux applikabbli.

- **Ġbir u użu tal-għarfien espert**

Fil-proċess tan-negozjati, il-Kummissjoni ma użatx għarfien espert estern.

- **Valutazzjoni tal-impatt**

Mhux applikabbli.

- **Idoneità regolatoria u simplifikazzjoni**

Mhux applikabbli.

- **Drittijiet fundamentali**

L-iskambju ta' *data* personali u l-ipproċessar tagħha mill-awtoritajiet ta' pajjiż terz jikkostitwixxu interferenza mad-drittijiet fundamentali għall-privatezza u l-protezzjoni tad-*data*. Madankollu, il-Ftehim jiżgura n-neċessità u l-proporzjonalità ta' kwalunkwe interferenza bħal din billi jiggarantixxi l-applikazzjoni ta' salvagwardji adegwati tal-protezzjoni tad-*data* għad-*data* personali li tiġi ttrasferita, f'konformità mad-dritt tal-Unjoni.

Il-Kapitolu II jipprevedi l-protezzjoni tad-*data* personali. Abbażi ta' dan, l-Artikoli 10 sa 20 jistabbilixxu prinċipji fundamentali tal-protezzjoni tad-*data*, inklużi l-limitazzjoni tal-iskop, il-kwalità tad-*data* u r-regoli applikabbli għall-ipproċessar ta' kategoriji speċjali ta' *data*, l-obbligi applikabbli għall-kontrolluri, inkluż dwar iż-żamma, iż-żamma ta' rekords, is-sigurtà u fir-rigward ta' trasferimenti ulterjuri, drittijiet individwali infurzabbli, inkluż dwar l-aċċess, ir-rettifika u t-tehid awtomatizzat ta' deċiżjonijiet, is-supervizjoni indipendenti u effettiva kif ukoll ir-rimedju amministrattiv u ġudizzjarju.

Is-salvagwardji jkopru l-forom kollha ta' pproċessar ta' *data* personali fil-kuntest tal-kooperazzjoni bejn il-Eurojust u r-Repubblika tal-Armenja. L-eżerċitar ta' ċerti drittijiet individwali jista' jiġi ttardjat, limitat jew irrifjutat fejn meħtieġ u proporzjonat, filwaqt li jitqiesu d-drittijiet u l-interessi fundamentali tas-sugġett tad-*data*, għal raġunijiet importanti ta' interess pubbliku, b'mod partikolari biex jiġu evitati riskji għal investigazzjoni jew prosekuzzjoni kriminali li tkun għaddejjja. Dan huwa konformi mad-dritt tal-Unjoni.

Barra minn hekk, kemm l-Unjoni Ewropea kif ukoll ir-Repubblika tal-Armenja se jiżguraw li awtorità pubblika indipendenti responsabbli għall-protezzjoni tad-*data* (awtorità supervizorja) tissorvelja kwistjonijiet li jaffettwaw il-privatezza tal-individwi sabiex tiproteġi d-drittijiet u l-libertajiet fundamentali ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali taħt dan il-Ftehim.

Bħala salvagwardja ulterjuri, skont l-Artikolu 32(2), fil-każ ta' ksur materjali jew ta' nuqqas ta' twettiq tal-obbligi li jirriżultaw mid-dispożizzjonijiet tal-Ftehim, il-Ftehim jista' jiġi sospiż. Kwalunkwe *data* personali li tiġi ttrasferita qabel is-sospensjoni se tkompli tibbenefika mis-salvagwardji garantiti mill-Ftehim. Barra minn hekk, f'każ ta' terminazzjoni tal-Ftehim, id-*data* personali ttrasferita qabel it-terminazzjoni tiegħu għandha tkompli tiġi pproċessata f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Ftehim.

Barra minn hekk, il-Ftehim jiggarantixxi li l-iskambju ta' *data* personali bejn il-Eurojust u r-Repubblika tal-Armenja huwa konsistenti kemm mal-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni kif ukoll mal-Artikolu 52(1) tal-Karta, li jiżguraw li l-interferenzi mad-drittijiet fundamentali garantiti mill-Karta jkunu limitati għal dak li huwa strettament neċessarju sabiex jintlaḥqu ġenwinament l-għanijiet ta' interess ġenerali segwiti, soġġett għall-prinċipju ta' proporzjonalità.

#### **4. IMPLIKAZZJONIJIET BAĠITARJI**

Ma hemm l-ebda implikazzjoni baġitarja fuq il-baġit tal-Unjoni.

## 5. ELEMENTI OHRA

- **Pjanijiet ta' implimentazzjoni u arrangamenti dwar il-monitoraġġ, l-evalwazzjoni u r-rapportar**

Ma hemmx bżonn ta' pjan ta' implimentazzjoni, peress li l-Ftehim se jidhol fis-seħh fl-ewwel jum tat-tieni xahar wara x-xahar li matulu l-Unjoni Ewropea u l-Armenja jkunu nnotifikaw lil xulxin li l-proċeduri rispettivi tlestew.

Fir-rigward tal-monitoraġġ, l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Armenja għandhom jirrieżaminaw b'mod kongunt l-implimentazzjoni tal-Ftehim sena wara d-dhul fis-seħh tiegħu, u f'intervalli regolari minn dakinhar 'il quddiem, u wkoll jekk jintalbu minn waħda mill-Partijiet u jiddeċiedu flimkien dwar dan.

- **Spjegazzjoni fid-dettall tad-dispożizzjonijiet speċifiċi tal-proposta**

L-Artikolu 1 jinkludi l-oġettivi tal-Ftehim.

L-Artikolu 2 jiddefinixxi l-kamp ta' applikazzjoni tal-kooperazzjoni.

L-Artikolu 3 jinkludi d-definizzjonijiet tat-termini tal-Ftehim.

L-Artikolu 4 jistabbilixxi l-obbligu tal-Armenja li taħtar mill-inqas punt ta' kuntatt wiehed fl-awtoritajiet kompetenti domestiċi tagħha, li ma jistax ikun identiku għall-Prosekutur ta' Kollegament. Għandu jinħatar punt ta' kuntatt dwar kwistjonijiet ta' terroriżmu.

L-Artikolu 5 jipprevedi l-issekondar tal-Prosekutur ta' Kollegament mal-Eurojust.

L-Artikolu 6 jipprevedi l-kundizzjonijiet għall-partecipazzjoni tar-rappreżentanti tal-Armenja f'laqgħat operazzjonali u strateġiċi fil-Eurojust.

L-Artikolu 7 jipprevedi li l-Eurojust tista' tassisti lill-Armenja biex tistabbilixxi Skwadri ta' Investigazzjoni Kongunti u tista' tintalab tipprovdi assistenza finanzjarja jew teknika.

L-Artikolu 8 jipprevedi l-ghazla tal-Eurojust li tibgħat Magistrat ta' Kollegament fl-Armenja.

L-Artikolu 9 jistabbilixxi l-għanijiet tal-ipproċessar tad-*data* skont il-Ftehim.

L-Artikolu 10 jelenka l-prinċipji ġenerali tal-protezzjoni tad-*data* applikabbli skont il-Ftehim.

L-Artikolu 11 jiggarrantixxi salvagwardji addizzjonali għall-ipproċessar ta' kategoriji speċjali ta' *data* personali u kategoriji differenti ta' suġġetti tad-*data*.

L-Artikolu 12 jillimita t-teħid ta' deċiżjonijiet kompletament awtomatizzat bl-użu ta' *data* personali trasferita skont il-Ftehim.

L-Artikolu 13 jirrestringi t-trasferiment ulterjuri tad-*data* personali li tiġi rċevuta.

L-Artikolu 14 jipprevedi d-dritt ta' aċċess, inkluż li tinkiseb konferma dwar jekk id-*data* personali relatata mas-suġġett tad-*data* hijiex ipproċessata skont il-Ftehim kif ukoll informazzjoni essenzjali dwar l-ipproċessar.

L-Artikolu 15 jipprevedi d-dritt għal rettifika, tħassir u restrizzjoni tal-ipproċessar, taħt ċerti kundizzjonijiet.

L-Artikolu 16 jipprevedi n-notifika ta' ksur ta' *data* personali li jaffettwa d-*data* personali ttrasferita skont il-Ftehim, filwaqt li jiżgura li l-awtoritajiet kompetenti rispettivi jinnotifikaw lil xulxin kif ukoll lill-awtorità superviżorja rispettiva tagħhom dwar dak il-ksur mingħajr dewmien, u jiehdu miżuri biex itaffu l-effetti negattivi possibbli tiegħu.

L-Artikolu 17 jipprevedi l-komunikazzjoni lis-suġġett tad-*data* dwar ksur ta' *data* personali li x'aktarx ikollu effett serju fuq id-drittijiet u l-libertajiet tiegħu.

L-Artikolu 18 jinkludi regoli dwar il-ħżin, ir-rieżami, il-korrezzjoni u t-thassir ta' *data* personali.

L-Artikolu 19 jirrekjedi ż-żamma ta' registrazzjonijiet tal-ġbir, l-alterazzjoni, l-aċċess, l-iżvelar inkluż trasferimenti ulterjuri, il-kombinazzjoni u t-thassir ta' *data* personali.

L-Artikolu 20 jinkludi obbligi dwar is-sigurtà tad-*data*, filwaqt li jiżgura l-implimentazzjoni ta' miżuri tekniċi u organizzattivi għall-protezzjoni tad-*data* personali skambjata skont dan il-Ftehim.

L-Artikolu 21 jirrekjedi s-superviżjoni effettiva u l-infurzar tal-konformità mas-salvagwardji stabbiliti fil-Ftehim, jiżgura li jkun hemm awtorità superviżorja indipendenti responsabbli għall-protezzjoni tad-*data* (awtorità superviżorja) biex tissorvelja kwistjonijiet li jaffettwaw il-privatezza tal-individwi, inklużi r-regoli domestiċi rilevanti skont il-Ftehim għall-protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar tad-*data* personali.

L-Artikolu 22 jipprevedi rimedju amministrattiv u ġudizzjarju, filwaqt li jiżgura li s-suġġetti tad-*data* jkollhom id-dritt għal rimedju amministrattiv u ġudizzjarju effettiv għall-ksur tad-drittijiet u s-salvagwardji rikonoxxuti fil-Ftehim li jirriżulta mill-ipproċessar tad-*data* personali tagħhom.

L-Artikolu 23 jipprevedi li l-iskambju u l-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata u sensittiva mhux klassifikata tal-UE huma rregolati minn arrangament ta' hidma dwar il-Kunfidenzjalità konkluż bejn l-Eurojust u l-awtoritajiet kompetenti tal-Armenja.

L-Artikolu 24 jipprevedi r-responsabbiltà tal-awtoritajiet kompetenti. L-awtoritajiet kompetenti għandhom ikunu responsabbli għal kwalunkwe dannu kkawżat lil individwu akkawża ta' żbalji legali jew fattwali fl-informazzjoni skambjata. L-ebda parti ma tista' tiddikjara li l-parti l-oħra ttrasferiet informazzjoni skorretta sabiex tevita r-responsabbiltà.

L-Artikolu 25 jipprevedi li fil-prinċipju, kull Parti għandha ġġarrab l-ispejjeż tagħha stess assoċjati mal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.

L-Artikolu 26 jipprevedi l-konklużjoni ta' arrangament ta' hidma bejn il-Eurojust u l-awtoritajiet kompetenti tal-Armenja.

L-Artikolu 27 jipprevedi r-relazzjoni ma' strumenti internazzjonali oħra, filwaqt li jiżgura li l-Ftehim la jippreġudika u lanqas jaffettwa d-dispożizzjonijiet legali fir-rigward tal-iskambju ta' informazzjoni previst fi kwalunkwe trattat, ftehim jew arrangament bejn l-Armenja u kwalunkwe Stat Membru tal-Unjoni Ewropea.

L-Artikolu 28 jipprevedi n-notifika tal-implimentazzjoni tal-Ftehim.

L-Artikolu 29 jipprevedi d-dhul fis-seħh u l-applikazzjoni tal-Ftehim.

L-Artikolu 30 jipprevedi emendi u supplimenti tal-Ftehim.

L-Artikolu 31 jipprevedi r-reviżjoni u l-evalwazzjoni tal-Ftehim.

L-Artikolu 32 jipprevedi riżoluzzjoni ta' tilwim u klawsola ta' sospensjoni.

L-Artikolu 33 jinkludi dispożizzjonijiet dwar it-terminazzjoni tal-Ftehim.

L-Artikolu 34 jipprevedi l-mod kif isiru n-notifiki skont dan il-Ftehim.

L-Artikolu 35 jirreferi għat-testi awtentiċi.

Proposta għal

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar il-Konklużjoni ta' Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, fuq naha wahda, u r-Repubblika tal-Armenja, fuq naha ohra, dwar il-kooperazzjoni bejn l-Aġenzija Ewropea għall-Kooperazzjoni fil-Ġustizzja Kriminali (il-Eurojust) u l-awtoritajiet kompetenti għall-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali tar-Repubblika tal-Armenja**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikulari l-Artikolu 16(2), l-Artikolu 85 flimkien mal-punt (a)(v) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 218(6) tiegħu u mal-Artikolu 218(7) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-kunsens tal-Parlament Ewropew,

Billi:

- (1) L-Artikoli 47(1) u 52(1) tar-Regolament (UE) 2018/1727 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup> jipprevedu li l-Eurojust tista' tistabbilixxi u żżomm kooperazzjoni mal-awtoritajiet ta' pajjiżi terzi abbażi ta' strategija ta' kooperazzjoni.
- (2) L-Artikolu 56(2)(c) tar-Regolament (UE) 2018/1727 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill jipprevedi li l-Eurojust tista' tittrasferixxi *data* personali lil awtorità ta' pajjiż terz fost l-oħrajn abbażi ta' ftehim internazzjonali konkluż bejn l-Unjoni u dak il-pajjiż terz skont l-Artikolu 218 TFUE li jistabbilixxi salvagwardji adegwati fir-rigward tal-protezzjoni tal-privatezza u d-drittijiet u l-libertajiet fundamentali tal-individwi.
- (3) F'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) [XXXX]<sup>2</sup>, il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, minn naha wahda, u l-Armenja, min-naħa l-oħra, dwar il-kooperazzjoni bejn l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fil-Ġustizzja Kriminali (Eurojust) u l-awtoritajiet kompetenti għall-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali tar-Repubblika tal-Armenja ("il-Ftehim") ġie ffirmat fi [XX.XX.XXXX], soġġett għall-konklużjoni tiegħu f'data aktar tard.
- (4) Il-Ftehim jippermetti t-trasferiment ta' *data* personali bejn l-Eurojust u l-awtoritajiet kompetenti tal-Armenja, bl-għan li jiġu miġġielda l-kriminalità serja u t-terroriżmu u tiġi protetta s-sigurtà tal-Unjoni u taċ-ċittadini tagħha.

<sup>1</sup> Ir-Regolament (UE) 2018/1727 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Novembru 2018 dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fil-Ġustizzja Kriminali (Eurojust), u li jissostitwixxi u jħassar id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/187/GAI, (ĠU L 295, p. 138, 21.11.2018).

<sup>2</sup> Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) [XXXXX] ta' XX.XX.XXXX dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, fuq naha wahda, u l-Armenja, fuq naha ohra, dwar il-kooperazzjoni bejn l-Aġenzija Ewropea għall-Kooperazzjoni fil-Ġustizzja Kriminali (il-Eurojust) u l-awtoritajiet kompetenti għall-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali tar-Repubblika tal-Armenja (XXXX).

- (5) Il-Ftehim jiżgura r-rispett shiħ tad-drittijiet fundamentali tal-Unjoni, b'mod partikolari d-dritt għar-rispett tal-ħajja privata u tal-familja, rikonoxxut fl-Artikolu 7, id-dritt għall-protezzjoni tad-*data* personali, rikonoxxut fl-Artikolu 8, u d-dritt għal rimedju effettiv u proċess ġust, rikonoxxut mill-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea<sup>3</sup>. B'mod partikolari, il-Ftehim jinkludi salvagwardji adegwati għall-protezzjoni ta' *data* personali trasferita mill-Eurojust skont il-Ftehim.
  - (6) Skont l-Artikolu 218(7) tat-TFUE, huwa xieraq li l-Kunsill jawtorizza lill-Kummissjoni tapprova f'isem l-Unjoni l-modifiki tal-Annessi I, II u III tal-Ftehim u li jawtorizza lill-Kummissjoni biex taqbel dwar il-modalitajiet għall-użu kontinwu u l-ħżin tal-informazzjoni li diġà giet ikkomunikata bejn il-Partijiet skont il-Ftehim u li jawtorizza lill-Kummissjoni tagġorna l-informazzjoni dwar id-destinatarju tan-notifiki.
  - (7) Fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2006<sup>4</sup> l-parteciġazzjoni tal-Irlanda fir-Regolament (UE) 2018/1727 giet ikkonfermata. L-Irlanda hija marbuta bir-Regolament (UE) 2018/1727 u għalhekk qed tieħu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deċiżjoni.
  - (8) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka mhijiex qed tieħu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deċiżjoni u mhijiex marbuta biha jew sugġetta għall-applikazzjoni tagħha.
  - (9) Il-kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* ta l-Opinjoni tiegħu [xxx] fi [xx.xx.xxxx].
  - (10) Il-Ftehim jenhtieg li jiġi approvat f'isem l-Unjoni,
- ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### *Artikolu 1*

Il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, fuq naħa waħda, u r-Repubblika tal-Armenja, fuq naħa oħra, dwar il-kooperazzjoni bejn l-Aġenzija Ewropea għall-Kooperazzjoni fil-Ġustizzja Kriminali (il-Eurojust) u l-awtoritajiet kompetenti għall-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali ("il-Ftehim") huwa b'dan approvat f'isem l-Unjoni.

It-test tal-Ftehim hu meħmuż ma' din id-Deċiżjoni.

#### *Artikolu 2*

Il-Kummissjoni għandha, f'isem l-Unjoni, tagħti n-notifika prevista fl-Artikolu 34 tal-Ftehim<sup>5</sup>, sabiex jiġi espress il-kunsens tal-Unjoni li tintrabat bil-Ftehim.

#### *Artikolu 3*

<sup>3</sup> ĠU C 326, 26.10.2012, p. 391.

<sup>4</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2006 tad-29 ta' Novembru 2019 dwar il-parteciġazzjoni tal-Irlanda fir-Regolament (UE) 2018/1727 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fil-Ġustizzja Kriminali (Eurojust) (ĠU L 310, 2.12.2019, p. 59).

<sup>5</sup> Id-data tad-dhul fis-seħħ tal-Ftehim se tiġi ppubblikata f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill.

1. Għall-finijiet tal-Artikolu 30(2) tal-Ftehim, il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni dwar il-modifiki tal-Annessi I, II u III tal-Ftehim għandha tiġi approvata mill-Kummissjoni wara konsultazzjoni mal-Kunsill.
2. Għall-fini tal-Artikolu 33(3) tal-Ftehim, il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata li taqbel dwar il-modalitajiet għall-użu kontinwu u l-ħżin tal-informazzjoni li tkun diġà giet ikkomunikata bejn il-Partijiet skont il-Ftehim.
3. Għall-fini tal-Artikolu 34(2) tal-Ftehim, il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata taġġorna l-informazzjoni dwar id-destinatarju tan-notifiki wara konsultazzjoni mal-Kunsill.

#### *Artikolu 4*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*